

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘

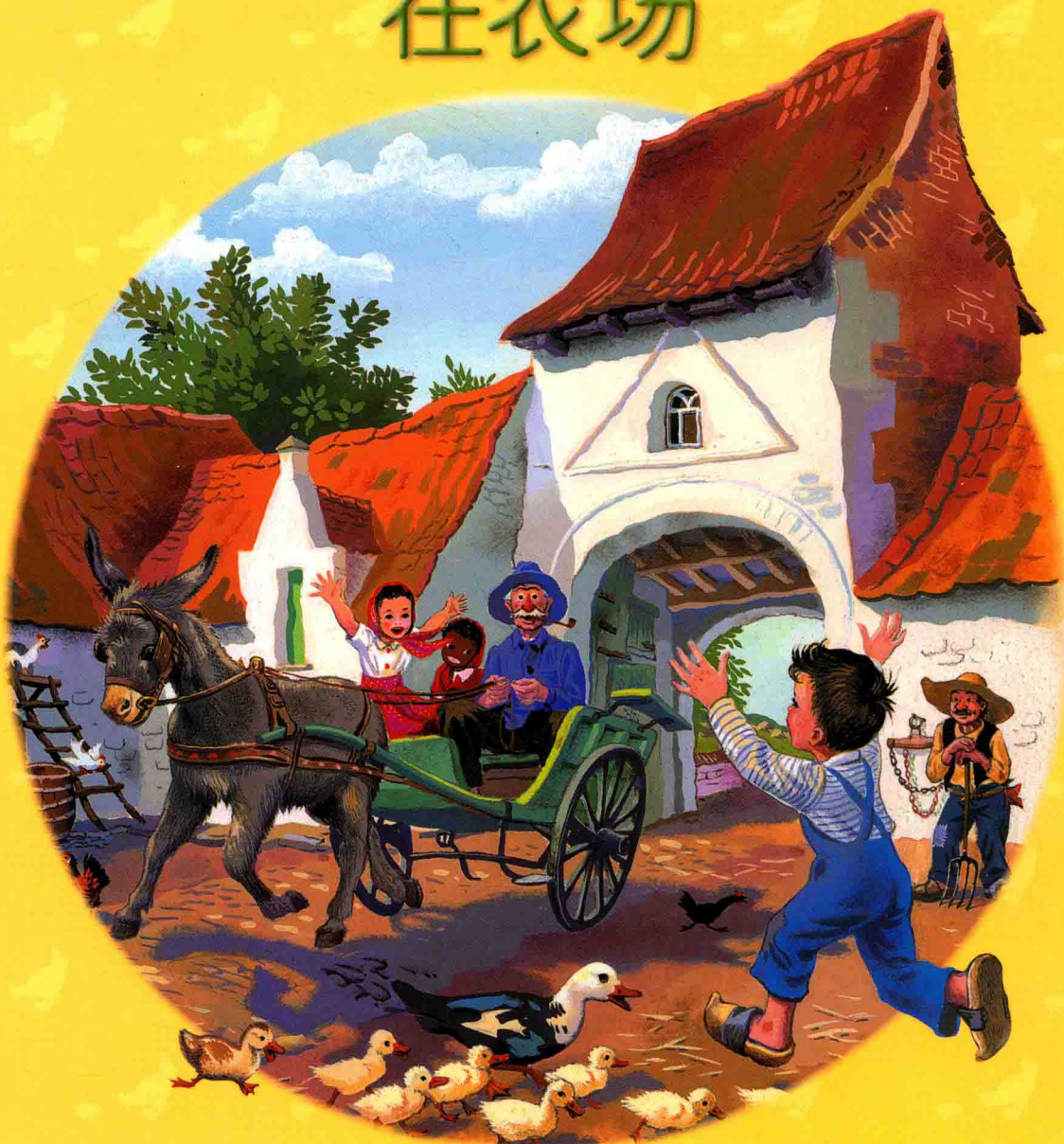


故事书
第一辑

1

玛蒂娜

在农场



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第1册

玛蒂娜

在农场

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜在农场 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. -- 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书·第1辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266824 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine à la ferme

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1983 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜在农场

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜在农场 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. -- 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书·第1辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266824 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine à la ferme

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1983 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜在农场

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第1册

玛蒂娜

在农场

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





跟贝尔纳一起采花、玩球，是多么有意思的事情啊！不过玛蒂娜还是更想去露西姨妈的农场。去农场的路上要穿过一片稻田，安妮、玛蒂娜和路易爷爷都心驰神往。

“你从来没有去过农场吗？”玛蒂娜问安妮。

“没有，真的没去过，你去过吗？”

大家远远地就看见了农场。

“驾，驾！”爷爷扬起了鞭子。

哇，驴子小跑起来，大家很快就来到了一个美丽的院子中，表弟让·皮埃尔正在那里等着玛蒂娜和安妮呢。

“快，快啊！”他喊了起来，“到这里来，我要给你们介绍新朋友——小鸡、鸽子、兔子，还有好多别的动物呢，你们一定会觉得好玩的！”





布斯是鸡群里最小的那只。它长得圆滚滚的，像个鸡蛋，绒毛黄澄澄的，跟黄水仙的颜色一样。布斯总是走来走去，身边一有动静，它立刻开始东张西望起来。突然，它停了下来，飞快地啄起一颗谷粒，又接着往前走，很快又停了下来——这里真舒服啊，阳光暖暖的，真是不错！糟糕，来了一只兔子，吓得布斯赶紧跑到鸡妈妈身边去了。

想想看吧，鸡妈妈要照看5只小鸡，它们两天前才刚刚学会走路，还不懂得如何自己进食呢！鸡妈妈可要忙坏了，它用严肃的眼神看着你，意思是：“如果你敢碰我的孩子，我就要啄疼你的手指哦。”

不过说到底，它的内心还是很善良的。今天早上，它产下了一枚很大的鸡蛋，露西姨妈把这枚鸡蛋放在锅里煎熟后，让·皮埃尔把它吃进了肚子里。





鸡爸爸长着猩红色的鸡冠，它的尾巴就像一件漂亮的羽毛饰品，这让它觉得很自豪，以至于连睡觉都顾不上了，凌晨4点钟它就开始叫所有家禽起床，远在两公里之外就能听到它“喔喔喔”的叫声，大家都很生气。是啊，两公里哦！不过没有人敢表达不满，因为它太强壮了。



当大家都进入酣梦，鸭舍里漆黑一片的时候，鸭子也开始入睡了。鸭子一点都不害怕，跟鸡比起来，它们的运气可好多了：从早到晚，无论天气好坏，它们都可以在池塘里嬉戏。鸭子游泳的时候可以把脑袋钻进水里，尾巴翘在空中。唉！可是它们一旦跑起来，就会抱怨自己的关节痛，前行的时候总是一摇一摆的。

爱唠叨的鹅从来都不孤单：它很怕自己感到无聊。它有一副好胃口，一下子就能把饲料吃得精光。

它很想像鸡爸爸那样跳到梨树的树枝上，或者像猫咪“小胡子”那样爬上墙壁，可是它太重了，能够呼扇着翅膀跑起来就已经很不错了，不过这些可不妨碍它声嘶力竭地喊：“注意啊，注意啊，我来啦！”





说到鸽子嘛，它可要乖多了。它飞过了好多地方，有麦田，有树林，这让它变得非常有学问。鸽子可比鹦鹉聪明多了，鹦鹉只能重复别人告诉它的话。

鸽子站在屋顶上，“咕咕咕”地叫着，要是我们知道它脑袋里在想些什么就好啦！



你知道兔子吗？当然知道啦。嗯，咱们私下里说，兔子可不是很机灵。它们的大眼睛圆圆的，耳朵长得不得了。

兔子有四个缺点：第一，它们总是坐着；第二，它们会吃花园里的生菜；第三，它们从来不运动（要是跳远，它们恐怕也就能跳到鼻子那么远）；第四，它们总是不停地抽动鼻子，这可真是没有礼貌。

说到绵羊，就没有什么可指责的啦。它们从不把自己弄脏，也不会说谎，总是一副温顺听话的样子。如果我们轻轻地抚摸它，它就会高兴地在开满雏菊的草地上跳跃。

这只小绵羊就要长大了，明天，牧羊人会把它赶到山上去，据说那里可以看到世界上最美丽的风景呢。绵羊可以贡献出自己身上的羊毛，我们可以拿来给玛蒂娜做一件漂亮的外套，再给安妮做一顶柔软的帽子。

